

## ALGEMENE LEVERINGS- EN BETALINGSVOORWAARDEN VAN FA. GEBROEDERS GIJZELS TE SLUIS

### Art. 1 Toepasselijkheid

Alle leveringen vinden plaats onder toepasselijkverklaring van deze algemene leverings- en betalingsvoorwaarden, zowel op de leveringen en de acceptatie ervan als op de aldus tot stand gekomen overeenkomst.

### Art. 2 Wijzigingen

- 1 Wijzigingen in de koopovereenkomst en afwijkingen van deze algemene verkoopvoorwaarden zullen slechts van kracht zijn, indien zij schriftelijk tussen koper en verkoper zijn overeengekomen.
- 2 Indien wijzigingen leiden tot verhoging of verlaging van de kosten, dient een daaruit voortvloeiende wijziging in de koopprijs schriftelijk tussen partijen te worden overeengekomen.
- 3 Bij gebreke van overeenstemming omtrent de wijziging van de koopprijs is een geschil tussen partijen aanwezig, waarop art. 9 van deze algemene verkoopvoorwaarden van toepassing is.

### Art. 3 Verpakking en verzending

Wanneer Gijzels voor de verpakking en het transport laadborden, pakkisten, kratten, containers enz. ter beschikking heeft gesteld of door een derde – al dan niet tegen voldoening van statiegeld of een waarborgsom – ter beschikking heeft doen stellen, is de koper verplicht (tenzij het om eenmalige verpakking gaat) deze laadborden enz. terug te zenden naar het door Gijzels opgegeven adres, bij gebreke waarvan de koper aan Gijzels schadevergoeding verschuldigd is.

### Art. 4 Opslag

- 1 Indien om welke reden ook de koper niet in staat is de goederen op het overeengekomen tijdstip in ontvangst te nemen en deze gereed zijn voor verzending, zal Gijzels, als zijn opslagmogelijkheden dat toelaten, op verzoek van de koper de goederen bewaren, beveiligen en alle redelijke maatregelen treffen om achteruitgang in kwaliteit te voorkomen totdat zij bij de koper bezorgd zijn.
- 2 De koper is verplicht aan Gijzels de opslagkosten volgens het bij Gijzels gebruikelijke tarief en, bij gebreke daarvan, volgens het in de branche gebruikelijke tarief, te vergoeden vanaf het tijdstip, dat de goederen voor verzending gereed zijn, dan wel, indien dat een later tijdstip is, vanaf de in de koopovereenkomst overeengekomen leveringsdatum.

### Art. 5 Eigendomsovergang en risico

- 1 Behoudens het gestelde in de leden 2 en 3 van dit artikel zal de eigendom van en het risico voor de goederen op de koper overgaan bij aflevering.
- 2 Zolang de koper niet het volledige bedrag van de koopsum met eventueel bijkomende kosten heeft voldaan of daarvoor zekerheid heeft gesteld, behoudt Gijzels zich de eigendom van de goederen voor. In dat geval gaat de eigendom op de koper over, zodra de koper aan al zijn verplichtingen jegens Gijzels heeft voldaan.
- 3 Indien er gereede twijfel bij Gijzels bestaat omtrent de betalingscapaciteit van de koper, is Gijzels bevoegd de bezorging van goederen uit te stellen, totdat de koper zekerheid voor de betaling heeft verschaft. De koper is aansprakelijk voor de door Gijzels door deze vertraagde aflevering te lijden schade.

### Art. 6 Tijdstip van levering

Gijzels zal de goederen leveren op het tijdstip of onmiddellijk na het einde van de leveringstermijn, dat resp. die bepaald is in de order. Indien een leveringstermijn is overeengekomen, vangt deze aan op de datum, waarop Gijzels de order heeft bevestigd.

### Art. 7 Overmacht

- 1 De in art. 6 bedoelde leveringstermijn wordt verlengd met de periode, gedurende welke Gijzels door overmacht is verhinderd aan zijn verplichtingen te voldoen.
- 2 Van overmacht aan de zijde van Gijzels is sprake, indien Gijzels na het sluiten van de koopovereenkomst verhinderd wordt aan zijn verplichtingen uit deze overeenkomst of aan de voorbereiding daarvan te voldoen ten gevolge van onvoorziene omstandigheden, zoals daar onder andere zijn, molest, brand, waterschade, overstroming, werkstaking, bedrijfsbezetting, uitsluiting, in- en uitvoerbelemmeringen, overheidsmaatregelen, defecten aan machinerieën, storingen in de levering van energie, alles zowel in het bedrijf van Gijzels als bij derden, van wie Gijzels de benodigde materialen of grondstoffen geheel of gedeeltelijk moet betrekken, evenals bij opslag of gedurende transport, al dan niet in eigen beheer, en voorts door alle overige oorzaken, buiten de schuld of de risicosfeer van Gijzels ontstaan.

### Art. 8 Prijs en betaling

- 1 De koopprijs omvat, behalve de prijs voor de goederen, de kosten van de verpakking, het transport en de afleveringskosten ter plaatse door de koper binnen Nederland aangewezen.
- 2 De koper is verplicht de koopprijs binnen 14 dagen na levering te voldoen. Hij is niet bevoegd op deze koopprijs enig bedrag wegens een door hem gestelde tegenvordering in mindering te brengen.
- 3 Indien de koper niet tijdig aan zijn betalingsverplichtingen voldoet is hij van rechtswege in gebreke. Koper is gehouden om de koopsum te betalen en koper is aansprakelijk voor de door Gijzels geleden schade, onder meer bestaande uit winstderving, uit transportkosten en uit de kosten van de ingebrekestelling. Indien koper niet tijdig aan zijn betalingsverplichtingen heeft voldaan dan zal hij een boeterente verschuldigd zijn van 1% per kalendermaand.
- 4 Indien Gijzels bij wanprestatie van de koper tot buitengerechtelijke maatregelen overgaat, komen de kosten daarvan voor rekening van de koper. Deze kosten bedragen 15% van het factuurbedrag, met een minimum van 500,-.
- 5 Klachten over ontvangen facturen en goederen dienen binnen 24 uur na ontvangst telefonisch of schriftelijk kenbaar gemaakt te worden

### Art. 9 Toepasselijk recht en bevoegde rechterlijke instantie

Op alle geschillen die mochten voortvloeien uit leveranties van Gijzels aan kopers is Nederlands recht van toepassing. Alle geschillen die voortvloeien uit leveringen van Gijzels aan koper zullen in eerste aanleg worden voorgelegd aan de Rechtbank te Middelburg.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE LIVRAISON ET DE PAIEMENT DE GEBROEDERS GIJZELS À SLUIS

### Art. 1 Applicabilité

Toutes les livraisons ont lieu sous déclaration d'applicabilité des présentes conditions de livraison et de paiement, tant aux livraisons et à leur acceptation qu'au contrat ainsi établi.

### Art. 2 Modifications

- 1 Les modifications du contrat d'achat et dérogations aux présentes conditions ne seront valides que s'il en a été convenu par écrit entre l'acheteur et le vendeur.
- 2 Si des modifications entraînent une augmentation ou une diminution des coûts, la modification de prix d'achat qui en découle doit faire l'objet d'un accord écrit entre les parties.
- 3 L'absence d'un accord relatif à la modification du prix d'achat donne lieu à un litige entre les parties, litige auquel s'appliquent les dispositions de l'article 9 des présentes conditions.

### Art. 3 Emballage et expédition

Lorsque Gijzels, à des fins d'emballage et de transport, a mis à disposition ou fait mettre à disposition par un tiers, contre paiement ou non d'une consigne ou caution, des plateaux de chargement, caisses, cageots, conteneurs ou autres, l'acheteur est tenu (sauf s'il s'agit d'un emballage jetable) de retourner ces emballages à l'adresse indiquée par Gijzels, faute de quoi il devient redevable de dédommagements envers Gijzels.

### Art. 4 Stockage

- 1 Si, pour une raison quelconque, l'acheteur n'est pas en mesure de prendre livraison les marchandises à la date et à l'heure convenues alors que ces marchandises sont prêtes à être expédiées, Gijzels, dans la mesure où il dispose de la capacité de stockage requise, conservera les marchandises à la demande de l'acheteur, les protégera et prendra toutes les mesures raisonnables pour éviter une dégradation de leur qualité jusqu'à leur livraison chez l'acheteur.
- 2 L'acheteur est alors tenu de payer les frais de stockage au tarif en vigueur chez Gijzels ou, en cas d'absence d'un tel tarif, aux prix d'usage dans la profession, et ce à partir du moment où les marchandises sont prêtes à être expédiées ou de la date convenue dans le contrat d'achat si cette date est postérieure.

### Art. 5 Transfert de propriété et risques

- 1 Sous réserve des dispositions des paragraphes 2 et 3 du présent article, la propriété et les risques des marchandises sont transférés à l'acheteur au moment de la livraison.
- 2 Aussi longtemps que la totalité du prix d'achat et des éventuels frais supplémentaires n'a pas été réglée par l'acheteur ou que ce dernier n'a pas constitué de sûretés à cet égard, Gijzels reste propriétaire des marchandises. Dans un tel cas, la propriété est transférée à l'acheteur dès que ce dernier s'est acquitté de toutes ses obligations envers Gijzels.
- 3 Si Gijzels à des raisons fondées de douter de la capacité de paiement de l'acheteur, il est habilité à ajourner la livraison jusqu'à ce que l'acheteur ait constitué des sûretés pour garantir le paiement. L'acheteur est alors responsable des préjudices subis par Gijzels du fait de ce retard dans la livraison.

### Art. 6 Date et heure de la livraison

Gijzels livrera les marchandises à la date de livraison ou immédiatement après l'expiration du délai de livraison dont il a respectivement été convenu dans la commande. Si un délai de livraison a été fixé, celui-ci prend effet à la date où Gijzels a confirmé la commande.

### Art. 7 Force majeure

- 1 Le délai de livraison mentionné à l'article 6 est prolongé de la période durant laquelle Gijzels, pour cause de force majeure, n'est pas en mesure de s'acquitter de ses obligations.
- 2 Il est question de force majeure du côté de Gijzels si ce dernier, après la passation du contrat d'achat, ne peut pas s'acquitter de ses obligations contractuelles ou ne peut pas préparer la commande en raison de circonstances imprévues telles entre autres que vandalisme, incendie, dégâts des eaux, inondations, arrêts de travail, occupation de l'entreprise, exclusion, obstacles à l'importation et à l'exportation, mesures administratives, dysfonctionnement des machines, pannes dans la livraison d'énergie, aussi bien dans l'entreprise de Gijzels que dans celle des tiers auprès desquels il doit se procurer tout ou partie du matériel ou des matières premières nécessaires, y compris durant le stockage et le transport, que ce soit en propre régie ou non, et en raison de tout autre cause n'étant pas imputable à Gijzels ou ne relevant pas de sa responsabilité.

### Art. 8 Prix et paiement

- 1 Le prix d'achat comprend, outre le prix des marchandises, les frais d'emballage, de transport et de livraison à l'adresse indiquée par l'acheteur aux Pays-Bas.
- 2 L'acheteur est tenu de payer le prix d'achat dans un délai maximal de 14 jours après la livraison. Il n'est pas habilité à pratiquer une quelconque déduction lors du paiement de ce prix à titre de compensation d'une créance éventuelle.
- 3 L'acheteur ne s'acquitte pas de ses obligations de paiement dans le délai fixé, il est de plein droit en défaut. L'acheteur est tenu de payer le prix d'achat et il est responsable des préjudices pouvant être subis par Gijzels, entre autres manque à gagner, frais de transport et frais de mise en demeure. Si l'acheteur ne s'est pas acquitté de ses obligations de paiement en temps opportun, il est redevable d'un intérêt de 1 % par mois de retard.
- 4 Si Gijzels, en cas de non-exécution des obligations de l'acheteur, décide de prendre des mesures extrajudiciaires, les frais de ces mesures sont à la charge de l'acheteur. Ces frais se montent à 15 % du montant de la facture, avec un minimum de 500 euros.
- 5 Les réclamations sur les marchandises et sur les factures reçues doivent avoir été exprimées par téléphone ou par lettre dans un délai maximale de 24 heures après réception.

### Art. 9 Droit applicable et tribunal compétent

Tous les litiges pouvant survenir entre Gijzels et l'acheteur à la suite de livraisons sont régis par le droit néerlandais. Tous les litiges existant entre Gijzels et l'acheteur seront soumis en première instance au tribunal de Middelburg.